

Sourate 62

AL-JUMU'AH
(LE VENDREDI)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

1 Tout ce qui est dans les cieux et ce qui est sur terre rend gloire à Allah, le Souverain, le Très Pur, le Puissant, le Sage.

2 C'est Lui Qui envoya parmi les illettrés un Messager issu de leur peuple, qui leur récite Ses versets, les purifie et les initie au Livre et à la sagesse, même si, autrefois, ils étaient dans un égarement manifeste.

3 (Il l'envoya aussi) à d'autres⁵⁵⁵ qui ne les ont pas encore rejoints. C'est Lui le Tout-Puissant, le Sage.

4 Telle est la faveur d'Allah, qu'Il accorde à qui Il veut. Allah est le Détenteur de la Faveur Suprême.

5 Ceux qui eurent à assumer (le Message de) la Torah et qui ne l'assumèrent point sont à l'image d'un âne (lourdement) chargé de livres. Piètre exemple que celui des gens qui tiennent pour mensonges les Signes d'Allah. Allah ne guide pas les gens injustes.

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ

الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو

عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ

وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢﴾

وَءَاخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ

الْحَكِيمِ ﴿٣﴾

ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ

الْعَظِيمِ ﴿٤﴾

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا

كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلُ

الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بَيِّنَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي

الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥﴾

⁵⁵⁵ L'expression renvoie à d'autres peuples contemporains des Arabes d'alors et qui seront appelés à se convertir à l'Islam. Mais elle renvoie aussi aux peuples à venir.

Dis : « Ô vous qui professez le judaïsme ! Si vous prétendez être les aimés d'Allah, en dehors de tous les hommes, alors souhaitez la mort si ce que vous dites est vrai. »

قُلْ يٰٓأَيُّهَا الَّذِيْنَ هَادُوا إِن زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ
أَوْلِيَآءُ لِلّٰهِ مِن دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِن
كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٦﴾

Mais ils ne la souhaiteront jamais, en raison de tout ce qu'ils ont commis de leurs propres mains. Allah en Sait Infiniment sur les injustes.

وَلَا يَمْنُنُوْنَ ۗ أَبَدًا ۖ بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيَهُمْ ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ
بِالظٰلِمِيْنَ ﴿٧﴾

Dis : « La mort que vous fuyez vous trouvera, puis vous serez ramenés vers Celui Qui Connaît aussi bien les choses insondables que les choses observables. Alors, Il vous informera de ce que vous faisiez.

قُلْ إِن الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّوْنَ مِنْهُ فَإِنَّهُ
مُلْقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّوْنَ إِلَىٰ عَلِيمِ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

Ô vous qui avez cru ! Lorsqu'il est appelé à la Çalât du vendredi, hâtez-vous pour évoquer Allah ! Laissez là tout commerce ! Cela est bien meilleur pour vous, si vous saviez !

يٰٓأَيُّهَا الَّذِيْنَ ءٰمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلٰوةِ مِن
يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللّٰهِ وَذَرُوا
الْبَيْعَ ۗ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

Puis la Çalât finie, dispersez-vous partout ailleurs !⁵⁵⁶ Espérez les faveurs d'Allah ! Évoquez abondamment (le nom d')Allah, peut-être réussirez-vous !

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلٰوةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ
وَابْتَغُوا مِن فَضْلِ اللّٰهِ ۗ وَآذِكُرُوا اللّٰهَ كَثِيرًا
لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

⁵⁵⁶ Littéralement : sur terre.

- 11 Dès qu'ils entraperçoivent quelque commerce ou quelque divertissement, ils se dispersent d'autour de toi et te laissent là, debout. Dis : « Ce qui se trouve auprès d'Allah est bien meilleur que le divertissement et le commerce. Allah est, certes, le Meilleur des dispensateurs. »

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا
إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ
خَيْرٌ مِنَ اللَّهِوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهُ
خَيْرُ الرَّزَاقِينَ ﴿١١﴾

